



Richiesta occupazione suolo pubblico Antrag zur Besetzung öffentlichen Grundes

Marca da bollo Stempelmarke zu Euro 16,00	Marca da bollo Stempelmarke zu Euro 16,00	Numero marca da bollo virtuale Nr.virtuelle Stempelmarke zu Euro 16,00

Il/La richiedente (Nome e Cognome)			Die antragstellende Person (Vor-und Nachname)		
Codice Fiscale/Partita Iva			Steuer-Nr./MwSt.Nr.		
nato/a a			geboren in		
il			am		
residente a			wohnhaft in		
CAP			PLZ		
Città			Stadt		
in via/P.zza			Straße/Platz		
		n.		Nr.	
n.telefono			Telefon nr.		
Email			E-Mail		
PEC			PEC		

scavi, recinzioni, ponteggi, tiranti
automezzi, autogru, container
palco gazebo banchetto tavolino manifestazioni
ordinanze per viabilità
PEO: 5.2.0@comune.bolzano.it
PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it
Bolzano, Vicolo Gumer 7 - 5° piano

0471/997 579
0471/997 286
0471/997 355
0471/997 347

Grabungen, Umzäunungen, Baugerüste
Fahrzeuge, Kran, Container
Bühne, Pavillon, Infostand, Veranstaltungen
Straßenverkehrsordnungen
E-Mail: 5.2.0@gemeinde.bozen.it
PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it
Bozen, Gumergasse 7 - 5° Stock



Legale rappresentante della ditta			Gesetzlicher Vertreter/in der Firma		
con sede in			mit Sitz in		
CAP			PLZ		
in via/P.zza			Straße/Platz		
	n.			Nr.	
Codice Fiscale/Partita Iva			Steuer-Nr./MwSt.Nr.		
n.telefono			Telefon nr.		
Email			E-Mail		
PEC			PEC		
Committente dei lavori:			Auftraggeber der Arbeiten:		
La richiesta deve essere presentata almeno 30 giorni PRIMA completa di tutta la documentazione			Der Antrag muss mit vollständigen Unterlagen mindestens 30 Tage im Voraus gestellt werden.		
CHIEDE			ERSUCHT		
il rilascio della concessione per l'occupazione del suolo pubblico tramite:			um die Erteilung der Konzession für die Besetzung von öffentlichem Grund mit:		
☐	automezzo		☐	Fahrzeug	
☐	autogru		☐	Kran	
☐	container		☐	Container	
☐	palco/praticabili		☐	Bühne/Bretterboden	

scavi, recinzioni, ponteggi, tiranti automezzi, autogru, container palco gazebo banchetto tavolino manifestazioni ordinanze per viabilità PEO: 5.2.0@comune.bolzano.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bolzano, Vicolo Gumer 7 - 5° piano	0471/997 579 0471/997 286 0471/997 355 0471/997 347	Grabungen, Umzäunungen, Baugerüste Fahrzeuge, Kran, Container Bühne, Pavillon, Infostand, Veranstaltungen Straßenverkehrsordnungen E-Mail: 5.2.0@gemeinde.bozen.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bozen, Gumergasse 7 - 5° Stock
--	--	--



☐	gazebo	☐	Pavillon
☐	banchetto informativo/tavolino d'appoggio	☐	Informationsstand
☐	scavi	☐	Grabungsarbeiten
☐	recinzioni	☐	Umzäunung
☐	ponteggi	☐	Baugerüste
☐	tiranti e micropali	☐	Verankerungen und Mikropfähle
☐	altro	☐	Sonstiges
per effettuazione		auf Grund	
su una superficie di (m ²)		auf einer Fläche von (m ²)	
	x		
in via		Straße	
		Nr.	
dal al		vom bis zum	
dalle ore alle ore		von Uhr bis Uhr	
l'emissione di un'ordinanza sindacale		Erlass einer Verordnung des Bürgermeisters	
in via		in der Straße	
		Nr.	
dal al		vom bis zum	
dalle ore alle ore		von Uhr bis Uhr	



Lo scrivente si impegna formalmente ad osservare le norme contenute nelle leggi e nei Regolamenti comunali.	Der Gesuchsteller verpflichtet sich, die geltenden Gesetzesvorschriften und die Bestimmungen des Gemeindereglements zu beachten.
Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente richiesta/comunicazione soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.	Alle im vorliegenden Antrag bzw. in der vorliegenden Mitteilung enthaltenen und abgegebenen Erklärungen unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000. Falsche Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich verfolgt, wie dies in Art. 76 desselben D.P.R. vorgesehen ist.
Nel caso in cui l'istanza non sia firmata digitalmente, la stessa deve essere sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.	Wenn der Antrag nicht digital signiert ist, muss er unterschrieben und zusammen mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines Ausweises des Unterzeichners eingereicht werden.
Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679 nella pagina web del Comune in www.comune.bolzano.it	Er/sie erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben, auf der Website der Gemeinde unter www.gemeinde.bozen.it
Data e Luogo	Datum und Ort

FIRMA/UNTERSCHRIFT

scavi, recinzioni, ponteggi, tiranti automezzi, autogru, container palco gazebo banchetto tavolino manifestazioni ordinanze per viabilità PEO: 5.2.0@comune.bolzano.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bolzano, Vicolo Gumer 7 - 5° piano	0471/997 579 0471/997 286 0471/997 355 0471/997 347	Grabungen, Umzäunungen, Baugerüste Fahrzeuge, Kran, Container Bühne, Pavillon, Infostand, Veranstaltungen Straßenverkehrsordnungen E-Mail: 5.2.0@gemeinde.bozen.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bozen, Gumergasse 7 - 5° Stock
---	--	---



ELENCO DEGLI ALLEGATI / VERZEICHNIS DER ANLAGEN

• 2 Marche da bollo da Euro 16,00 da applicare e annullare sul modello prestampato di domanda	• 2 Steuermarken zu 16,00 Euro, die auf dem vorgedruckten Antragsformular aufgeklebt und entwertet werden
• Estratto di mappa	• Mappenauszug
• Planimetria (planimetria SEAB solo per gli scavi)	• Zeichnerische Darstellungen des genauen Standortes für die Aufstellung (Lagepläne, Ansicht, u.s.w.) Lageplan (Lageplan SEAB nur für Grabungsarbeiten)
• Fotografie	• Fotografien
• Relazione tecnica	• technischer Bericht
• Copia Concessione Edilizia	• Kopie der Baugenehmigung
• altro:	• sonstiges
• Lettera di incarico <i>(solo in caso di committenza pubblica)</i>	• Zuweisungsschreiben <i>(nur im Falle der öffentlichen Auftragvergebung)</i>
• Per occupazioni suolo indicanti varie vie o piazze della città allegare elenco dettagliato delle stesse con <u>numeri civici</u>, durata ed orario	• Bei öffentl. Bodenbesetzungen, die auf verschiedene Straßen oder Plätze der Stadt hinweisen, fügen Sie bitte eine detaillierte Liste mit <u>Hausnummern</u>, Dauer und Uhrzeit bei.
• Copia di versamento "diritti di istruttoria" di Euro 25,00 (ridotti ad Euro 10,00 nel caso di Associazione ONLUS e di attività di solidarietà ed impegno civile)	• Kopie der Einzahlungsbestätigung der Dienstleistungsgebühren über 25,00 Euro (für Onlus-Verbände und für Veranstaltungen zu Solidaritätszwecken und Zivilbelangen auf 10,00 Euro herabgesetzt);
Il succitato versamento potrà avvenire come segue:	Die obengenannte Einzahlung kann wie folgt erfolgen:
presso lo sportello della Tesoreria Comunale sito in Sede – Vicolo Gumer 7 – Piano Terra oppure	beim Bankschalter des Schatzamtes der Gemeinde Bozen in der Gumergasse 7 – Parterre oder
con bonifico bancario sul conto corrente di Tesoreria Comunale della Banca Popolare dell'Alto Adige IBAN: IT28A0585611613080571315836 indicando codice TRN (Transaction reference number) EX CRO	mittels Banküberweisung auf das Konto des Schatzamtes der Südtiroler Volksbank IBAN: IT28A0585611613080571315836 TRN-Kodex (Transaction reference number) EX CRO angeben
causale da indicare tassativamente: Ufficio 5.2. – Diritti d'istruttoria	folgenter Zahlungsgrund ist unbedingt anzugeben: Amt 5.2. - Dienstleistungsgebühren
La richiesta può essere inviata via pec al seguente indirizzo:	Das Ansuchen kann mittels pec an folgende Adresse gesendet werden

scavi, recinzioni, ponteggi, tiranti automezzi, autogru, container palco gazebo banchetto tavolino manifestazioni ordinanze per viabilità PEO: 5.2.0@comune.bolzano.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bolzano, Vicolo Gumer 7 - 5° piano	0471/997 579 0471/997 286 0471/997 355 0471/997 347	Grabungen, Umzäunungen, Baugerüste Fahrzeuge, Kran, Container Bühne, Pavillon, Infostand, Veranstaltungen Straßenverkehrsordnungen E-Mail: 5.2.0@gemeinde.bozen.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bozen, Gumergasse 7 - 5° Stock
--	--	--



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione del Territorio e Sviluppo
5.0 Abteilung für Raumplanung und Entwicklung

5.2 Ufficio Mobilità
5.2 Amt für Mobilität

5.2.0@pec.bolzano.bozen.it oppure via email/PEO: 5.2.0@comune.bolzano.it	5.2.0@pec.bolzano.bozen.it oder mittels Email: 5.2.0@gemeinde.bozen.it
Orari al pubblico: <i>lunedì-mercoledì-venerdì ore 09.00/12.00</i> <i>martedì ore 08.30/13.00</i> <i>giovedì ore 8.30/13.00 – 14.00/17.30</i>	Parteienverkehr: <i>Montag, Mittwoch, Freitag 09.00/12.00 Uhr</i> <i>Dienstag 08.30/13.00 Uhr</i> <i>Donnerstag 08.30/13.00 – 14.00/17.30 Uhr</i>

scavi, recinzioni, ponteggi, tiranti automezzi, autogru, container palco gazebo banchetto tavolino manifestazioni ordinanze per viabilità PEO: 5.2.0@comune.bolzano.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bolzano, Vicolo Gumer 7 - 5° piano	0471/997 579 0471/997 286 0471/997 355 0471/997 347	Grabungen, Umzäunungen, Baugerüste Fahrzeuge, Kran, Container Bühne, Pavillon, Infostand, Veranstaltungen Straßenverkehrsordnungen E-Mail: 5.2.0@gemeinde.bozen.it PEC: 5.2.0@pec.bolzano.bozen.it Bozen, Gumergasse 7 - 5° Stock
--	--	--